МЕЛІТОПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

Філологічний факультет

Кафедра методики викладання германських мов

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою та курсовою роботою**

Ступінь вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 01 Освіта / педагогіка

Мелітополь, 2020

1. **Опис навчальної дисципліни**

Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою та курсовою роботою

Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького

Філологічний факультет

Кафедра методики викладання германських мов

Освітньо-професійна програма: «Середня освіта. Мова і література (англійська, німецька), перша – англійська».

Спеціальність 014.021 Середня освіта (Мова і література (англійська))

Мова навчання: українська, німецька

Розробники:

Л.А. Єпіфанцева, асистент,

Є.В. Фесенко, старший викладач

«Затверджено»

На засіданні кафедри

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2020р.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування  показників | Ступінь вищої освіти  галузь знань, спеціальність, спеціалізація | Характеристика  навчальної дисципліни | | |
| **денна форма навчання** | | **заочна форма навчання** |
| Кількість кредитів – 6 | Ступінь вищої освіти:  перший (бакалаврський)  Галузь знань  01 Освіта  Спеціальність: 014.021 Середня освіта (Мова і література (англійська))  Освітня програма: «Середня освіта. Мова і література (англійська, німецька), перша – англійська». | Обов’язкова | | |
| Блоків – 2  у тому числі:  курсова робота - + | **Рік підготовки:** | | |
| 3 -й | |  |
| **Семестр** | | |
| 5–й | | 6-й |
| Загальна кількість годин – 1800 | **Лекції** | | |
| Тижневих годин:  1 семестр – 2  2 семестр - 2 | - | |  |
| **Практичні, семінарські** | | |
| 26 год. | | 40 год. |
| **Лабораторні** | | |
| – | | – |
| **Самостійна робота** | | |
| 34 год. | | 80 год. |
| **Індивідуальні завдання** | | |
| - | | – |
| **Вид контролю** | | |
|  | залік | залік | |

**2. Мета навчальної дисципліни**

Місце дисципліни в освітній програмі – обов’язкова.

Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою та курсовою роботою» є створити міцну базу для здійснення комунікативних функцій у роботі з сучасними мас- і мультимедіа, для роботи з науковою літературою, що в свою чергу створює надійну базу для самостійного удосконалення комунікативної компетенції. Крім того забезпечити у студентів формування широкого тематичного словника, ознайомити студентів з основами спілкування, забезпечити активне засвоєння функціональної лексики, яка необхідна у процесі спілкування; розвинути навички слухання та розуміння.

Завдання:

- активне опанування студентами основними граматичними структурами, які функціонують в усному та письмовому мовленні;

- розуміння і грамотне використання явищ у власних усних та письмових висловлюваннях іноземною мовою;

- розуміння різних нормативних та варіативних граматичних форм;

- розуміння та використання граматичних форм, явищ, структур, відповідно до їх стилістичної значимості;

- ознайомлення студентів із основними перекладацькими прийомами та найбільш типовими труднощами перекладу.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

**знати:**

* вивчений орфографічний матеріал (правила та винятки з них), який заплановано програмою;
* граматичний матеріал (основні граматичні відомості), що вивчаються на даному курсі;
* лексичний матеріали (різні типи слів, словосполучень, фразеологізмів) який заплановано програмою;

**вміти:**

* розуміти основний зміст німецького оригінального тексту з 10% незнайомих слів;
* вести бесіду в формі діалогу за змістом тексту або за ситуацією,
* вести бесіду на задану тематику в межах опрацьованого граматичного матеріалу,
* перекладати з німецької та на німецьку мову, використовуючи лексичний та граматичний матеріал курсу;
* висловлювати свою думку на письмі в обсязі 10-15 фраз;

**оволодіти компетентностями:**

**ЗК1 Етичні установки.** Дотримання етичних принципів; здатність цінувати різноманіття та мультикультурність;

здатність до критичного мислення, навички обдумування;

міцне знання професії на практиці.

**ФК2** Здатність володіти методологічними і теоретичними основами філологічних наук, методик навчання англійської у ВНЗ, глибокими знаннями з англійської/німецької мови, теорії та історії англійської мови;

**ФК3** Здатність використовувати науковий апарат для засвоєння теоретичних основ англійської/німецької мови, методик викладання англійської мови у середніх навчальних закладах;

**ФК4** Здатність знаходити, використовувати навчальну й наукову інформацію, у тому числі іншомовну, в галузі філології та методики викладання на паперових та електронних носіях;

**ФК6** Здатність розуміти лінгвістику як особливу науку, що вивчає структуру і функціонування мови;

**ФК7** Здатність володіти іншомовними мовнокомунікативними компетенціями;

**3. Результати навчання**

**РН ЗЗ1** - володіти формами і методами наукового пізнання, вміти аналізувати сучасні соціальні та етичні проблеми, наукові школи, напрямки, концепції, джерела гуманітарного знання;

**РН ЗЗ3** - користуватися різноманітними методами і формами навчання, прогресивними прийомами керівництва науковою, навчальною, суспільною, творчою діяльністю учнівських і студентських колективів.

**РН ЗЗ4** - спілкуватися письмово й усно в іншомовному соціумі в рамках професійного й наукового спілкування;

**РН ЗЗ5** - володіти основними поняттями, термінами, положеннями мовознавства та орієнтуватися на здобутки сучасної науки;

**РН ЗЗ6** - володіти сукупністю знань про структуру мовної системи, уміти оперувати цими знаннями у процесі професійної діяльності: аналізувати, зіставляти, групувати факти мови, використовувати методи відповідного лінгвістичного опису;

**РН ЗЗ16** Вміти проводити професійну діяльність згідно з вимогами до фахівця.

**РН С1-** упорядковувати отримані теоретичні та практичні дані щодо дослідження в мові та літературі;

**РН С2**- аргументувати власні судження, класифікувати мовні та мовленнєві феномени;

**4. Критерії оцінювання**

Оцінювання знань студентів з навчальної дисципліни здійснюється на основі результатів поточного, поточного модульного контролю і результатів підсумкового оцінювання.

Завданням оцінювання успішності з дисципліни є перевірка засвоєння мовних знань та мовленнєвих умінь згідно з чинною навчальною програмою.

**Підсумковий контроль (іспит)**

**90-100**

1. Відмінні уміння складати професійні тематичні монологічні висловлювання.

2. Розуміння й адекватне реагування на питання екзаменатора щодо тем, які входять до вивченого курсу з іноземної мови.

3. Уміння аргументовано пояснити свою точку зору. Повне розуміння текстів, вміння аналізувати, робити висновки, висловлюватись та вести бесіду за текстом для читання.

4. Досконале уміння укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спілкування. Вміння оперувати вивченим лексико-граматичним матеріалом з конкретною комунікативною метою.

5. Фактична відсутність граматичних, лексичних, фонетичних помилок.

6. Правильність вимови та інтонації іноземної мови, що вивчається.

**82-89**

1. Високого рівня розвинуті уміння представлення професійних тематичних монологічних висловлювань.

2. Уміння аргументувати свою точку зору.

3. Повне розуміння текстів для читання, вміння вести бесіду за текстами для читання.

4. Кваліфіковане уміння укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спрямування.

5. Доцільне використання лексико-граматичного матеріалу.

6. Припущення обмеженої кількості (граматичних, лексичних, фонетичних) помилок.

**74-81**

1. Розвинуті уміння логічного представлення професійних тематичних монологічних висловлювань.

2. Повне розуміння текстів для читання, адекватне реагування на питання до текстів для читання.

3. Розвинуті уміння укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спрямування .

4. У цілому адекватне використання лексико-граматичного матеріалу.

5. Наявність певної кількості граматичних/лексичних, фонетичних помилок, що не порушують зміст мовлення.

**67-73**

1. Наявність уміння представляти тематичні висловлювання професійного спрямування з деякими порушеннями логіки викладу і аргументації.

2. Розуміння основного змісту текстів для читання, відповіді на запитання за текстом з припущенням помилок.

3. Наявність навичок укладання анотацій до текстів професійного і соціально-політичного

спрямування.

4. Задовільне вміння оперувати вивченим лексико-граматичним матеріалом.

5. Наявність певної кількості граматичних/лексичних, фонетичних помилок, що порушують розуміння змісту мовлення.

**60-66**

1. Уміння робити короткі повідомлення на підготовлену тему, з припущенням помилок, які ускладнюють спілкування.

2. Розуміння окремих речень або фраз у текстах для читання.

3. Усвідомлення особливостей укладання анотацій до текстів професійного і соціально-політичного спрямування.

4. Наявність значної кількості граматичних, лексичних, фонетичних помилок, що суттєво порушують розуміння змісту мовлення.

**35-59**

1. Низький рівень уміння формування висловлювань професійного спрямування, фактична нездатність опрацьовувати професійно-спрямовані тексти для читання, нездатність укладати анотації до текстів професійного і соціально-політичного спілкування, відсутність сформованих лексико-граматичних навичок.

**1-34**

1. Відсутність сформованості умінь та навичок професійного спілкування іноземною мовою, обов’язковість повторного курсу.

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка  ECTS | Оцінка за національною шкалою | |
| для екзамену, курсової роботи, практики | для заліку |
| 90–100 | **A** | відмінно | зараховано |
| 82–89 | **B** | добре |
| 74–81 | **C** |
| 64–73 | **D** | задовільно |
| 60–63 | **E** |
| 35–59 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 1–34 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**5. Засоби оцінювання**

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з дисципліни «Друга іноземна мова з мовленнєвою практикою та курсовою роботою» є:

1. Метод усного контролю: індивідуальне або фронтальне опитування.

2. Метод письмового контролю: твір, переказ, орфографічний диктант, словниковий диктант.

3. Метод тестового контролю.

4. Модульний контроль.

5. Метод самоконтролю.

**6. Програма навчальної дисципліни**

**Блок 1: *„Mein Alltag“***

Тема 1. Mein Tagesablauf. Простий минулий (розповідний) час Präteritum.

Тема 2. Mein Arbeitstag. Інфінітив з «zu» та без «zu».

Тема 3. Gesundheitswesen in den deutschsprachigen Ländern und in der Ukraine.

Тема 4. Gesundes Leben. Інфінітивні звороти um + zu +Infinitiv, statt+ zu+ Infinitiv, ohne +zu +Infinitiv.

Тема 5. Gesprächsthema: „Wie bleibe ich gesund?“

Тема 6. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 1)..

Тема 7. Freizeit in den deutschsprachigen Ländern.

Тема 8. Freizeitgestaltung. Майбутній час Futurum I.

Тема 9. Am Wochenende.

Тема 10. Freizeit in der Ukraine.

Тема 11. Besuch haben.

Тема 12. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 2).

Тема 13. Gesprächsthema:„Um die Hobbys herum“.

Тема 14. Mein Hobby. Займенникові прислівники.

Тема 15. Populäre Sportarten in den deutschsprachigen Ländern.

Тема 16. Sommer- und Wintersport. Складнопідрядні речення.

Тема 17. Extreme Jugendsportarten. Складнопідрядні речення з підрядними додатковими.

Тема 18. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 3).

Тема 19. Berufe und Berufswahl. Утворення та вживання минулого часу Plusquamperfekt.

Тема 20. Arbeit im Büro.

Тема 21. Mein Lebenslauf. Складнопідрядні речення з підрядними часу.

Тема 22. Arbeitssuche. Vorstellungsgespräch

Тема 23. Mein zukünftiger Beruf.

Тема 24. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 3).

**Блок ІІ *„ Die Stadt. Auf der Straße“, „ Im Warenhaus: Einkäufe, Kleidung"***

Тема 25. Orientierung in der Stadt. Пасивний стан дієслів.

Тема 26. Die Hauptstadt Deutschlands – Berlin. Словотвір. Іменники, прикметники, утворені за допомогою суфікса -er від географічних назв.

Тема 27. Sehenswürdigkeiten Deutschlands.

Тема 28. Die Hauptstadt der Ukraine – Kyjiw.

Тема 29. Stadtverkehr. Verkehrsmittel.

Тема 30. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 4).

Тема 31. Kleidung. Відмінювання прикметників. Слабкий, змішаний, сильний тип відмінювання прикметників.

Тема 32. Im Warenhaus. Відмінювання прикметників у множині.

Тема 33. Über den Geschmack lässt sich nicht streiten. Утворення складних прикметників.

Тема 34. Kleider machen Leute.

Тема 35. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 4).

**7. Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви блоків і тем | | Кількість годин | | | | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | | заочна форма | | | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | | усього | | | у тому числі | | | | |
| л. | п. | лаб. | | інд. | с.р. | л. | п. | лаб. | інд. | с.р. |
| 1 | | 2 | 3 | 4 | 5 | | 6 | 7 | 8 | | | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **І семестр** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Блок 1 : *„Mein Alltag"*** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Тема 1. Mein Tagesablauf. Простий минулий (розповідний) час Präteritum.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 2. Mein Arbeitstag. Інфінітив з «zu» та без «zu».**  **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 1).** | | 10 |  | 2 | |  |  | 8 | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 3. Gesundheitswesen in den deutschsprachigen Ländern und in der Ukraine.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 4. Gesundes Leben. Інфінітивні звороти um + zu +Infinitiv, statt+ zu+ Infinitiv, ohne +zu +Infinitiv.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 5. Gesunde Ernährung**  **„Wie bleibe ich gesund?“** | | 1 |  | 1 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 6. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 2).** | | 9 |  |  | |  |  | 9 | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 7. Freizeit** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 8. Freizeitgestaltung. Майбутній час Futurum I.** | | 1 |  | 1 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 9. Am Wochenende.**  **„Mein Sonntagsausflug“** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 10. Freizeit in der Ukraine.**  **Freizeit in den deutschsprachigen Ländern.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 11.** **Besuch haben.** | | 1 |  | 1 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 12. Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 3).** | | 9 |  |  | |  |  | 9 | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 13. Gesprächsthema:„Um die Hobbys herum“.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 14. Mein Hobby. Займенникові прислівники.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 15. Populäre Sportarten in den deutschsprachigen Ländern.** | | 1 |  | 1 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 16. Sommer- und Wintersport. Складнопідрядні речення.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 17. Extreme Jugendsportarten. Складнопідрядні речення з підрядними додатковими.** | | 2 |  | 2 | |  |  |  | |  | |  |  |  |  |  |
| **Тема 18. Hauslektüre.**  **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 4).** | | 8 |  |  | |  |  | 8 | |  | |  |  |  |  |  |
| *Разом за Ісеместр* | | **60** |  | ***26*** | |  |  | ***34*** | |  | |  |  |  |  |  |
| ***ІІ семестр*** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ***Блок ІІ: „Beruf“, „ Im Warenhaus: Einkäufe, Kleidung"*** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Тема 19. Berufe und Berufswahl. Утворення та вживання минулого часу Plusquamperfekt.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 20. Arbeit im Büro.**  **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 5).** | 22 | |  | 2 | |  |  | 20 | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 21. Mein Lebenslauf. Складнопідрядні речення з підрядними часу.** | 2 | |  | 2 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 22. Arbeitssuche. Vorstellungsgespräch** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 23. Mein zukünftiger Beruf.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 24. Hauslektüre.**  **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 6).** | 20 | |  |  | |  |  | 20 | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 25. Orientierung in der Stadt. Пасивний стан дієслів.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 26. Die Hauptstadt Deutschlands – Berlin. Словотвір. Іменники, прикметники, утворені за допомогою суфікса -er від географічних назв.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 27. Sehenswürdigkeiten Deutschlands.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 28. Die Hauptstadt der Ukraine – Kyjiw.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 29. Stadtverkehr. Verkehrsmittel.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 30. Hauslektüre.**  **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 7).** | 20 | |  |  | |  |  | 20 | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 31. Kleidung. Відмінювання прикметників. Слабкий, змішаний, сильний тип відмінювання прикметників.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 32. Im Warenhaus. Відмінювання прикметників у множині.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 33. Über den Geschmack lässt sich nicht streiten. Утворення складних прикметників.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 34. Kleider machen Leute.** | 3 | |  | 3 | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |
| **Тема 35. Hauslektüre.**  **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 8).** | 20 | |  |  | |  |  | 20 | | |  |  |  |  |  |  |
| *Разом за ІІ семестр* | *120* | |  | *40* | |  |  | *80* | | |  |  |  |  |  |  |
| **Разом за навчальний рік** *180 84 20 76* | ***180*** | |  | ***66*** | |  |  | ***114*** | | |  |  |  |  |  |  |

**8. Теми практичних занять**

**I семестр**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № з/п | Назва теми | Кількість годин |
| 1 | **Mein Tagesablauf. Простий минулий (розповідний) час Präteritum** | 2 |
| 2 | **Mein Arbeitstag. Інфінітив з «zu» та без «zu».** | 2 |
| 3 | **Gesundheitswesen in den deutschsprachigen Ländern und in der Ukraine** | 2 |
| 4 | **Gesundes Leben. Інфінітивні звороти um + zu +Infinitiv, statt+ zu+ Infinitiv, ohne +zu +Infinitiv.** | 2 |
| 5 | **Gesunde Ernährung**  **„Wie bleibe ich gesund?“** | 1 |
| 6 | **Freizeit** | 2 |
| 7 | **Freizeitgestaltung. Майбутній час Futurum I** | 1 |
| 8 | **Am Wochenende.**  **„Mein Sonntagsausflug“** | 2 |
| 9 | **Freizeit in der Ukraine.**  **Freizeit in den deutschsprachigen Ländern.** | 2 |
| 10 | **Besuch haben** | 1 |
| 11 | **Gesprächsthema:„Um die Hobbys herum“.** | 2 |
| 12 | **Mein Hobby. Займенникові прислівники** | 2 |
| 13 | **Populäre Sportarten in den deutschsprachigen Ländern.** | 1 |
| 14 | **Sommer- und Wintersport. Складнопідрядні речення.** | 2 |
| 15 | **Extreme Jugendsportarten. Складнопідрядні речення з підрядними додатковими.** | 2 |
|  | **Разом за І семестр** | **26** |
| **ІІ семестр** | | |
| 1 | **Berufe und Berufswahl. Утворення та вживання минулого часу Plusquamperfekt** | 3 |
| 2 | **Arbeit im Büro.** | 2 |
| 3 | **Mein Lebenslauf. Складнопідрядні речення з підрядними часу.** | 2 |
| 4 | **Arbeitssuche. Vorstellungsgespräch.** | 3 |
| 5 | **Mein zukünftiger Beruf.** | 3 |
| 6 | **Orientierung in der Stadt.** **Пасивний стан дієслів.** | 3 |
| 7 | **Die Hauptstadt Deutschlands – Berlin.** **Словотвір. Іменники, прикметники, утворені за допомогою суфікса -er від географічних назв.** | 3 |
| 8 | **Sehenswürdigkeiten Deutschlands.** | 3 |
| 9 | **Die Hauptstadt der Ukraine – Kyjiw.** | 3 |
| 10 | **Stadtverkehr. Verkehrsmittel.** | 3 |
| 11 | **Kleidung. Відмінювання прикметників. Слабкий, змішаний, сильний тип відмінювання прикметників.** | 3 |
| 12 | **Im Warenhaus. Відмінювання прикметників у множині.** | 3 |
| 13 | **Über den Geschmack lässt sich nicht streiten. Утворення складних прикметників.** | 3 |
| 14 | **Kleider machen Leute.** | 3 |
|  | **Разом за ІІ семестр** | **40** |

**9. Самостійна робота**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № з/п | Назва теми | Кількість годин |
| 1 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 1).** | 8 |
| 2 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 2).** | 9 |
| 3 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 3 ).** | 9 |
| 4 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 4 ).** | 8 |
| 5 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 5).** | 20 |
| 6 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 6).** | 20 |
| 7 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 7).** | 20 |
| 8 | **Die Erzählung „Oh, Maria“ (Kapitel 8).** | 20 |
|  | **Разом** | **114** |

Самостійна робота студентів передбачає

1. роботу над домашнім читанням (читання 10 сторінок однакового для всіх студентів тексту і активне засвоєння 20 лексичних одиниць впродовж модуля);
2. роботу студентів над індивідуальним читанням (читання 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів і пасивне засвоєння 50-60 лексичних одиниць впродовж модуля);
3. підготовку переказу основного змісту прочитаного тексту.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№** | **Назва теми**  Зміст роботи | **Кількість годин** |
| Блок 1 | **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 1).**   1. Прочитати розділ 1 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **3** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 2).**   1. Прочитати розділ 2 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **4** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| Блок 2 | **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 3).**   1. Прочитати розділ 3 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **4** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| **Hauslektüre. Die Erzählung „Oh, Maria“ (Pensum 4).**   1. Прочитати розділ 4 (10 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **3** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **5** |
| Блок 3 | **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 1).**   1. Прочитати розділ 1 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **8** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **12** |
| **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 2).**   1. Прочитати розділ 2 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **8** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **12** |
| Блок 4 | **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 3).**   1. Прочитати розділ 3 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **8** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **12** |
| **Hauslektüre. Die Novelle „Die Ilse ist weg“ (Pensum 4).**   1. Прочитати розділ 4 (10-12 сторінок) однакового для всіх студентів тексту; 2. активне засвоєння 20 лексичних одиниць з прочитаного тексту; 3. виконання післятекстових лексичних та граматичних вправ. | **8** |
| **Індивідуальне читання**   1. прочитати 20-30 сторінок різних для всіх студентів текстів; 2. засвоєння 50-60 лексичних одиниць з прочитаного тексту для пасивного володіння; 3. підготовка переказу основного змісту прочитаного тексту. | **12** |
| **Всього** |  | **114** |

**10. Методи контролю**

1. Словесні методи: розповідь, бесіда.

2. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.

3. Практичні методи: вправи. Серед вправ виділяють:

а) усні вправи;

б) письмові вправи – диктант, твір, переклад та ін..

4. Робота з підручником, компʼютером, аудіо- та відеоматеріалами.

5. Комунікативний та культурно-порівняльний методи.

**11. Рекомендована література**

**Основна**

1. Кудіна О.Ф., Феклістова Т.О. Німецька мова для початківців. / О.Ф.  Кудіна, Т.О. Феклістова./ Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова Книга, 2008. – 520 с.
2. Тагиль И.П. Deutsche Grammatik in Übungen. - Санкт-Петербург: Каро, 2003 -235 с.
3. Felix und Theo. Oh, Maria [Leichte Lektüre]/ Klett – Langenscheidt, 2005. – 32 S.
4. Nöstlinger Ch. Die Ilse ist weg [Novelle] / Christine Nöstlinger.- Langenscheidt, 2000. – 64 S.

**Додаткова**

1. Завьялова В., Ильина Л.. Практический курс немецкого языка. М.: Лист Нью, 2002,- 880 с.
2. Іщенко Н., Карпусь А., Перковська І. Німецька мова: Підручник для вузів. – Вінниця: Нова книга, 2001.
3. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). - для школярів, абітурієнтів, студентів, - К. А.С.К., 2000 - 400 с.
4. Смеречанський Р.І. Довідник з граматики німецької мови. - К.: Рад.школа, 1989. – 304 с.
5. Шнитке Т.А., Эрлих Э.Б. Грамматика немецкого языка. К., 1996. – 223 с.
6. DUDEN – Das große Wörterbuch der deutschen Sprache. – Meinnheim: Bibliographisches Institut & F. А. Вrockhaus AG, 2000. (Die СD-Rom - Version).
7. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф., Новые 500 упражнений на грамматику немецкого языка. – 3-е издание., испр. и доп. – М.: Лист Нью, 2002.- 352 с.
8. Бусигіна Н.Л., Берізка О.М. Тести з німецької мови для студентів I-II курів немовних факультетів денної форми навчання - Запоріжжя: ЗДУ, 2003. - 32с.
9. Волина С.А.,Воронина Г.Б., Карпова Л.М. Время немецкому. В 3 ч.: ученик. – 2-е узд. – М.: Ин. Язык, 2002. – 752.
10. Волина С. А., Педанова М.А., Щабельская М.Н.. Учебник немецкого языка - М.. - Высш. шк., 1997.-360 с.
11. Камянова Т Deutsch. Практический курс немецкого языка. М., Издательство «Дом Славянской Книги», 2005. – 384 с.
12. Herrad Meese. Deutsch – warum nicht? - Bonn. 152 c.
13. Heiko Bock, Jutta Müller. Themen aktuell.- T.2.Max Heuber Verlag – 160 S.

**12. Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. [www.tatsachen](http://www.tatsachen/) ueber-deutschland.de
2. www.klett.de
3. [www.edition-deutsch.de](http://www.edition-deutsch.de)
4. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)
5. [www.dw.de](http://www.dw.de)
6. [www.daf-portal.de](http://www.daf-portal.de)
7. [www.vitamin.de](http://www.vitamin.de)
8. [www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com)
9. [www.deutsch-als-fremdsprache.de](http://www.deutsch-als-fremdsprache.de)
10. [www.graf-gutfreund.at](http://www.graf-gutfreund.at)

**13. Теми курсових робіт**

***Фразеологічні одиниці із соматичним компонентом: структурно-семантичний та функціональний аспекти***

В курсовій роботі слід розглянути типи фразеологічних одиниць. Окремо розглянути одиниці, які містять соматичний компонент. В роботі слід розглянути структурні та семантичні особливості цих одиниць. Проаналізувати їх функції.

***Зоонімічні фразеологічні одиниці та їх структурно-семантична характеристика***

В курсовій роботі слід розглянути типи фразеологічних одиниць. Окремо розглянути одиниці, які містять зооніми в якості компонента. В роботі слід розглянути структурні та семантичні особливості цих одиниць.

***Фразеологічні одиниці із топонімічним компонентом: структурно-семантичний та функціональний аспекти***

В курсовій роботі слід розглянути типи фразеологічних одиниць. Окремо розглянути одиниці, які містять топонімічний компонент. В роботі слід розглянути структурні та семантичні особливості цих одиниць. Проаналізувати їх функції.

***Фразеологічні одиниці з компонентом «грошова одиниця» в сучасній німецькій мові та їх лінгвістична характеристика***

В курсовій роботі слід розглянути типи фразеологічних одиниць. Окремо розглянути одиниці, які містять компонент «грошова одиниця». Дослідити структурні та семантичні особливості фразеологічних одиниць з компонентом «грошова одиниця». Проаналізувати їх функції.

***Основні шляхи утворення нових слів у сучасній німецькій мові***

У курсовій роботі визначити шляхи поповнення лексичного складу мови та дати їм характеристику. Особливу увагу приділити словотвору, запозиченню, семантичній деривації, які представлені найбільш широко у словниковому фонді мови.

***Прислів’я та приказки із зоонімічним компонентом: структурно-семантичні та функціональні особливості***

У курсовій роботі дати визначення термінів «прислів’я» та «приказки»; проаналізувати теоретичні засади вивчення проблеми в сучасній лінгвістиці. Встановити структурно-семантичні та функціональні особливості прислів’їв та приказок, що містять зоонімічний компонент в сучасній німецькій мові, класифікувати прислів’я та приказки з зоонімічним компонентом.

***Молодіжна лексика у сучасній німецькій мові та особливості її функціонуваня***

Дати визначення поняття «лексична одиниця». Визначити, яке місце займає молодіжна лексика у словниковому складі німецької мови. Дати характеристику структурно-семантичних та функціональних особливостей молодіжної лексики. Проаналізувати частотність її вживання. Навести приклади.

***Неологізми сучасної німецької мови: статус та джерела формування***

У роботі зробити огляд основних шляхів виникнення неологізмів в сучасній німецькій мові. Встановити основні джерела неологізмів. Дати класифікацію, навести приклади.

***Компаративні фразеологічні одиниці та їх функціонування у художньому дискурсі***

В курсовій роботі слід розглянути типи фразеологічних одиниць. Окремо розглянути компаративні фразеологічні одиниці. Дослідити структурні та семантичні особливості компаративних фразеологічних одиниць. Проаналізувати їх функції на матеріалі художнього дискурсу.

***Особливості словотвору складних іменників сучасної німецької мови***

Проаналізувати поняття словотвору та його основні форми стосовно складних іменників у сучасній німецькій мові. Розглянути основні класифікації, що існують у сучасній науковій літературі. Щодо методики вивчення словотворчих моделей складних іменників дібрати з методичної літератури ефективні вправи щодо їх засвоєння.

***Відображення емоцій у фразеологізмах сучасної німецької мови***

В курсовій роботі слід розглянути типи фразеологізмів сучасної німецької мови. Окремо розглянути фразеологізми, які містять емотивний компонент. Дослідити структурні та семантичні особливості цих фразеологізмів. Проаналізувати їх функції та особливості відображення емоцій у фразеологізмах зазначеного типу.

***Англо-американські запозичення у системі сучасної німецької мови***

У курсовій роботі розглянути процес запозичення як один із шляхів збагачення фонду сучасної німецької мови; виокремити англо-американізми як найбільш репрезентативну групу у словниковому фонді мови, визначити структурно-семантичні та функціональні особливості англо-американських запозичень у сучасній німецькій мові.

***Особливості словотвору прикметників у сучасній німецькій мові***

У роботі слід проаналізувати поняття словотвору. Розглянути основні типи словотвору прикметників в сучасній німецькій мові. Стосовно методики вивчення прикметникових словотворчих моделей виокремити їх основні види та дібрати з методичної літератури ефективні вправи щодо їх засвоєння.

***Основні шляхи утворення нових слів у сучасній німецькій мові***

У курсовій роботі визначити шляхи поповнення лексичного складу мови та дати їм характеристику. Особливу увагу приділити словотвору, запозиченню, семантичній деривації, які представлені найбільш широко у словниковому фонді мови.